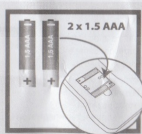


CAPACITY / DIVISIONS: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● PORTÉE / GRADUATION: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● WIEGELEISTUNG / EINEILUNG: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● PORTATA / GRADUAZIONE: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● CAPACIDAD / GRADUACIÓN: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ●

Предел веса / Градуирование: 500г / 0.1г, 100г / 0.01г ●

Battery function: 2 x 1.5 AAA
 Fonction pile: 2 x 1.5 AAA
 Batteriefunktion: 2 x 1.5 AAA
 Funzione batteria: 2 x 1.5 AAA
 Función de pilas: 2 x 1.5 AAA
 Модель аккумулятора: 2 x 1.5 AAA



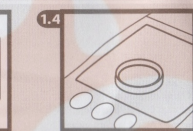
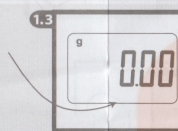
Remove battery protection
 Enlever la languette de protection des piles
 Bitte Isolierstreifen entfernen
 Rimuovere la protezione della batteria
 Retire la protección de las pilas
 Отделить изолирующую табличку



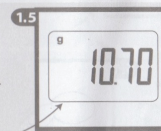
To weigh
 Pour peser
 Wiegen
 Pesatura
 Pesar
 Для начала взвешивания, нажимайте ON/OFF или I/O



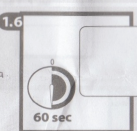
Wait for "0.0" and "zero stable" symbol in display
 Attendre que « 0.0 » et le symbole du « zéro stable » apparaissent -
 "0.0" und "Null stabil" Symbol im Display abwarten -
 Aspettate che sul display appaiano "0.0" e il simbolo dello "zero fisso" -
 Espera a que aparezca "0.0" y "cero estable" en la pantalla -
 Дождитесь появления на экране "0.0" или "0.00"



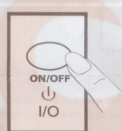
Final weight shows in display
 Affichage du poids final lorsque l'indiquateur Weegeergebnis im Display erscheint
 Valore definitivo del peso quando
 Lectura final de peso cuando en
 Положите предмет, который необходимо взвесить, -
 на чашу весов - на дисплее появятся цифры.



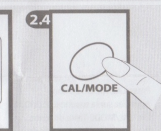
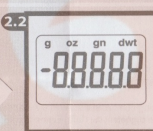
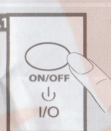
OFF
 OFF
 AUS
 OFF
 60 sec



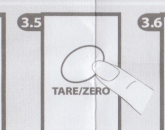
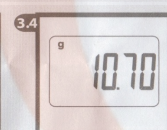
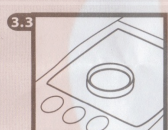
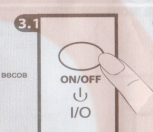
OR
 OU
 ODER
 O
 ИЛИ



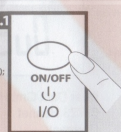
Select weighing unit: g or oz or gn or dwt
 Sélectionnez l'unité de poids: g ou oz ou gn ou dwt
 Messeinheit: g oder oz oder gn oder dwt auswählen
 Selezionate l'unità di peso: g o oz o gn o dwt
 Seleccione la unidad de peso: g, oz, gn o dwt
 Выбор единиц измерения веса
 - грамм, унция, гравитская унция, карат



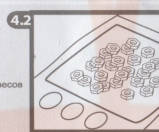
Add and weigh
 Additionner et peser
 Zuzwiegen
 Aggiungere e pesa
 Añadir y pesar
 Положите предмет в чашу весов



• Piece counting function
 • Fonction de comptage de pièces
 • Stückzahlfunktion
 • Funzione conteggio
 • Función cuantitativa
 • Считывающая функция (опциональная):



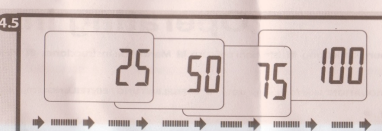
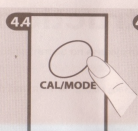
Choose quantity of items: 25, 50, 75 or 100 pieces
 Sélectionnez le nombre d'éléments: 25, 50, 75 ou 100 pièces
 Stückzahl: 25, 50, 75 oder 100 auswählen
 Scegliete la quantità di oggetti: 25, 50, 75 o 100 pezzi
 Seleccione la cantidad de unidades: 25, 50, 75 o 100 piezas
 Положите определенное количество -
 (25, 50, 75 или 100) образцов в чашу весов



Press PCS button until '25' shows in display
 Appuyez sur la touche PCS jusqu'à ce que « 25 » apparaisse.
 Die PCS-Taste drücken, bis 25 im Display erscheint
 Premete il pulsante PCS finché sul display non apparirà 25
 Pulse el botón PCS hasta que en la pantalla aparezca 25
 Нажмите и держите кнопку "25" пока на дисплее не высветится 25



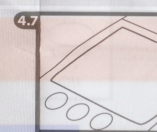
Press CAL/MODE button to change digits in display to number of pieces on scale pan
 Appuyez sur la touche CAL/MODE pour afficher le nombre de pièces pondus sur le plateau.
 Die CAL/MODE-Taste drücken, um die Ziffern im Display auf Stückzahl auf Wiegeplattform zu ändern
 Premete il pulsante CAL/MODE per passare dalle cifre sul display alla quantità sul piano
 Pulse el botón CAL/MODE para cambiar los dígitos en la pantalla relativa a la cantidad de piezas de la plataforma
 Нажимая на кнопку "CAL/MODE" выберите необходимое количество образцов



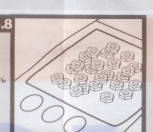
Press PCS to confirm
 Appuyez sur PCS pour confirmer
 SET drücken zu bestätigen
 Premete PCS per confermare
 Pulse PCS para confirmar
 Нажмите "PCS" для подтверждения количества образцов



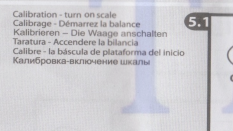
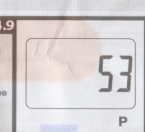
Pieces
 Pièces
 Stücke
 Pezzi
 Unidades
 Уберите образцы
 Retirez les pièces.
 Teile entfernen
 Togliete i pezzi
 Retirar piezas



Place new number of pieces on scale pan
 Placez une nouvelle quantité de pièces sur le plateau
 Neue Stückzahl von Teilen auf Wiegeplattform platzieren
 Mettere una nuova quantità di oggetti sul piano
 Colocar nuevas unidades sobre la plataforma
 Положите в чашу весов предметы, которые необходимо посчитать

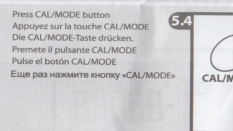
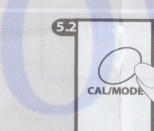


Number of pieces is displayed
 La quantité correspondante est affichée.
 Die Menge wird angezeigt
 La quantità appare sul display
 Se muestra la cantidad
 На дисплее отобразится -
 количество предметов

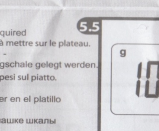
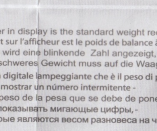


Calibration - turn on scale
 Calibrage - Démarrez la balance
 Kalibrieren - Die Waage anschalten
 Taratura - Accendere la bilancia
 Calibre - la báscula de plataforma del inicio
 Калибровка включение шкалы

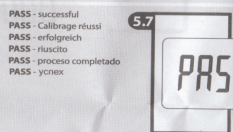
Press CAL/MODE button and keep pressed till 'CAL' shows on display
 Appuyez sur la touche CAL/MODE jusqu'à ce qu'il affiche CAL sur l'afficheur
 Drücken Sie den Knopf "CAL/MODE", bis es "CAL" auf dem Bildschirm angezeigt
 Premete il pulsante "CAL/MODE" fino a quando il display mostra "CAL" per lasciarlo andare
 Presione el botón "CAL/MODE" hasta que en la pantalla se muestre "CAL"
 Нажмите кнопку "CAL/MODE", на дисплее появится "CAL" и отпустите пожалуйста.



The flashing number in display is the standard weight required
 Le nombre clignotant sur l'afficheur est le poids de balance à mettre sur le plateau.
 Auf dem Bildschirm wird eine blinkende Zahl angezeigt.
 -Ein entsprechend schweres Gewicht muss auf die Waagschale gelegt werden.
 Il display mostra un numero lampeggiante che è il peso di pesi sul piatto.
 En la pantalla se va a mostrar un número intermitente -
 Y eso es el peso de la pesa que se debe de poner en el platillo
 На дисплее будет показывать мигающие цифры, -
 которые являются весом равновесия на чаше шкалы

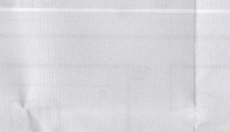
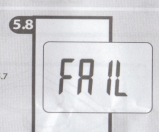


Gently place the required standard weight on the centre of scale pan. Wait 3-4 sec.
 Placez légèrement un poids de balance de poids correspondant sur le centre du plateau.
 - attendez 3-4s.
 Stellen Sie das Gewicht auf die Mitte der Waagschale, für 3 bis 4 Sekunden.
 Mettere delicatamente i pesi corrispondente sul centro di piatto per 3-4 secondi
 Ponga la pesa del peso correspondiente suavemente en el centro del platillo -
 y espere 3-4 segundos
 Положить равное соответствующего веса в центре чаши шкалы, -
 подождать 3-4 секунды.



PASS - successful
 PASS - Calibrage réussi
 PASS - erfolgreich
 PASS - riuscito
 PASS - proceso completado
 PASS - усьох

FAIL - not successful. Repeat 5.1-5.7
 FAIL - Échec. Répétez les étapes 5.1 à 5.7.
 FAIL - fehlgeschlagen. 5.1-5.7 wiederholen.
 FAIL - non riuscito. Ripetete 5.1-5.7
 FAIL - proceso no completado. Repita 5.1 - 5.7
 FAIL - o'xas. Envolóvete to p'grama tur endox 5.1 - 5.7



Problems
 Lo - Change battery
 Problema
 Lo - Batteriewechsel
 Problema
 Lo - Sostituzione della batteria
 Problema
 Lo - Sustituir pila
 Устранение неполадок
 Lo - Замена аккумулятора

OvLd - Scale overloaded
 OvLd - Balance surchargée
 OvLd - Überlastanzeige
 OvLd - Bilancia sovraccarica
 OvLd - Báscula sobrecargada
 OvLd - Перегрузка

UnSt - Scale on uneven surface
 UnSt - Balance sur une surface non horizontale
 UnSt - Waage steht auf unebener Oberfläche
 UnSt - Bilancia su superficie non plana
 UnSt - Báscula sobre superficie irregular
 UnSt - Неровная поверхность стола

OutZ - Calibrate again
 OutZ - Recalibrer
 OutZ - Kalibriervorgang wiederholen
 OutZ - Ripetete taratura
 OutZ - Vuelva a calibrar
 OutZ - Повторная регулировка

OutZ - Calibrate again
 OutZ - Recalibrer
 OutZ - Kalibriervorgang wiederholen
 OutZ - Ripetete taratura
 OutZ - Vuelva a calibrar
 OutZ - Повторная регулировка

OutZ - Calibrate again
 OutZ - Recalibrer
 OutZ - Kalibriervorgang wiederholen
 OutZ - Ripetete taratura
 OutZ - Vuelva a calibrar
 OutZ - Повторная регулировка

OutZ - Calibrate again
 OutZ - Recalibrer
 OutZ - Kalibriervorgang wiederholen
 OutZ - Ripetete taratura
 OutZ - Vuelva a calibrar
 OutZ - Повторная регулировка

OutZ - Calibrate again
 OutZ - Recalibrer
 OutZ - Kalibriervorgang wiederholen
 OutZ - Ripetete taratura
 OutZ - Vuelva a calibrar
 OutZ - Повторная регулировка